R

WIPO
ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

CWS/14/6
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 19 ОКТЯБРЯ 2026 ГОДА

Комитет по стандартам ВОИС (КСВ)

Четырнадцатая сессия
Женева, 23–27 ноября 2026 года

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ДОКУМЕНТАЦИИ В ОБЛАСТИ ИС В ФОРМАТ XML

Документ подготовлен руководителем Целевой группы по цифровому преобразованию и Секретариатом

РЕЗЮМЕ

1. В рамках задачи № 62 Целевая группа по цифровому преобразованию ведет работу по определению общих функциональных требований и гармонизированного профиля выходных данных программных решений для конвертации документации об интеллектуальной собственности (ИС) из формата Microsoft Word Open XML (DOCX) на расширяемый язык разметки (XML) (конвертер DOCX—XML). В настоящее время ведомства ИС применяют различные инструменты конвертации, по-разному обрабатывают сложные элементы (такие как таблицы и уравнения) и определяют официальную версию документа. Несмотря на это, выработка единых базовых требований позволит обеспечить функциональную совместимость XML-данных, единообразие их визуального отображения и надежный обмен информацией без необходимости унифицировать действующие в ведомствах правовые нормы или регламенты работы. В целях поддержки этой работы и изучения возможности разработки или использования существующего общего инструмента конвертации руководитель Целевой группы и Секретариат предлагают провести структурированные консультации с заинтересованными ведомствами ИС для сбора практических сценариев применения, технических требований и тестовых наборов данных, с тем чтобы представить пересмотренный документ «Общие функциональные требования к конвертеру DOCX—XML» на рассмотрение пятнадцатой сессии Комитета по стандартам ВОИС (КСВ).

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2. На одиннадцатой сессии КСВ утвердил измененное описание задачи № 62 в следующей редакции:

«Проанализировать стандарты ВОИС, разработанные для передачи сообщений на бумажных носителях или изображений, в свете электронных процедур подачи и публикации, а также обмена документами об ИС и при необходимости предложить пересмотренные варианты этих стандартов или новые рекомендации; подготовить проект рекомендации в отношении общих технических требований к конвертеру документов из формата DOCX в формат XML (DOCX2XML)».

(См. пункт 59 документа CWS/11/28.)

3. На тринадцатой сессии КСВ принял к сведению рабочий проект документа с функциональными требованиями к конвертеру DOCX—XML, который был представлен Целевой группой по цифровому преобразованию и приводится в приложении к документу CWS/13/12. Наряду с разработкой общих функциональных требований ряд делегаций выразил заинтересованность в создании общего конвертера DOCX—XML, в котором были бы реализованы согласованные функциональные требования. КСВ отметил, что такое общее решение принесет практическую пользу ряду ведомств, в особенности располагающим ограниченными техническими ресурсами (см. пункты 74 и 75 документа CWS/13/33).

ПРАКТИКА ПРЕОБРАЗОВАНИЯ DOCX В XML И ТРЕБОВАНИЯ К ЕДИНООБРАЗНОМУ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ВЫХОДНЫХ ДАННЫХ

Документ «Общие функциональные требования к конвертеру DOCX—XML»

4. С учетом договоренности, достигнутой на десятой сессии КСВ, Целевая группа по цифровому преобразованию приступила к подготовке документа с изложением функциональных требований к конвертеру DOCX—XML. В ответ на последующие запросы ряда ведомств на создание единого конвертера DOCX—XML Целевая группа расширила рамки обсуждения, включив в него как возможность разработки или использования существующего инструмента, так и гармонизацию выходных данных конвертеров, используемых в различных ведомствах.

5. Такой комплексный подход призван обеспечить согласованность и функциональную совместимость генерируемых файлов в формате XML даже в тех случаях, когда ведомства продолжают применять различные инструменты преобразования. По этой причине документ с функциональными требованиями не будет окончательно рассматриваться на текущей сессии КСВ, чтобы дать Целевой группе дополнительное время для включения требований к общему инструменту и согласованному формату выходных данных с учетом существующих решений и опыта ведомств. Целевая группа по цифровому преобразованию предлагает КСВ призвать государства-члены изучить рабочий проект документа «Общие функциональные требования к конвертеру DOCX—XML», приведенный в приложении к документу CWS/13/12, и представить отзывы.

6. Рассмотрение вопроса о едином конвертере DOCX—XML не отменяет необходимости выработки общих функциональных требований и требований к выходным данным. Целевая группа намерена определить единые базовые требования, которые могут быть реализованы как в рамках общего программного решения, так и в конвертерах, уже используемых отдельными ведомствами. Такой подход позволит ведомствам и далее применять конвертеры DOCX—XML, адаптированные к их правовым нормам, технической инфраструктуре и регламентам работы, и при этом получать XML-файлы, которые соответствуют согласованной структуре и могут единообразно передаваться, проверяться и повторно использоваться в информационных системах различных ведомств.

7. Решающее значение для этой работы будет иметь межведомственное сотрудничество. Ведомства, уже разработавшие или внедрившие конвертеры DOCX—

XML, могли бы поделиться техническими знаниями, правилами конвертации, наиболее показательными тестовыми примерами и накопленным опытом, в то время как ведомства, рассматривающие внедрение новых решений, могли бы предоставить свои операционные требования и ожидаемые сценарии применения. Такое взаимодействие помогло бы Целевой группе определить компоненты, пригодные для повторного использования, сопоставить выходные данные на едином наборе примеров и последовательно согласовать результаты преобразования, избегая дублирования усилий и учитывая различия в техническом оснащении.

Существующая практика преобразования документов DOCX в XML

8. Целевая группа по цифровому преобразованию проанализировала конвертеры DOCX—XML, применяемые Национальным управлением интеллектуальной собственности Китая (CNIPA), Министерством интеллектуальной собственности Республики Корея (МИС), Ведомством Соединенных Штатов по патентам и товарным знакам (ВПТЗ США), Европейским патентным ведомством (ЕПВ), а также Международным бюро для обработки заявок, поданных по процедуре Договора о патентной кооперации (PCT). Анализ собранной Целевой группой информации показал, что конвертеры могут по-разному обрабатывать одни и те же элементы формата DOCX и генерировать разные выходные данные. Так, математические уравнения могут преобразовываться в код MathML либо в графические изображения; сложные таблицы могут сохраняться в XML-структуре, отклоняться или конвертироваться в изображения; а неподдерживаемые элементы могут удаляться, сопровождаться предупреждениями или расцениваться как ошибки.

9. В развитие работы Целевой группы по цифровому преобразованию и во исполнение пожеланий о создании общего инструмента конвертации DOCX—XML, высказанных на тринадцатой сессии КСВ, Секретариат в сентябре 2026 года провел онлайн-совещание для заинтересованных ведомств. В ходе совещания были представлены программные решения и практический опыт ведомств по конвертации патентных заявок из формата DOCX в формат XML, а также рассмотрены перспективы сотрудничества. Международное бюро сообщило, что конвертер DOCX для заявок PCT успешно эксплуатируется уже более десяти лет. Данный конвертер интегрирован в систему подачи заявок PCT и доступен в качестве автономной программы и веб-сервиса, он генерирует XML-документы, соответствующие стандарту ВОИС ST.36, со связанными изображениями и предварительным просмотром в формате PDF, поддерживает различные языки и системы письма, а также обеспечивает автоматическую нумерацию и проверку данных. Национальный институт промышленной собственности Франции сообщил об использовании конвертера PCT в виде веб-сервиса для обработки национальных патентных заявок. Его внедрение потребовало пилотного тестирования, подготовки инструкций, обучения персонала и специализированной технической поддержки. При этом различия в базовой структуре файлов DOCX продолжают приводить к возникновению нестандартных случаев при конвертации. ВПТЗ США представило собственный конвертер DOCX—XML, применяемый для преобразования патентных заявок в документы формата XML и других последующих форматов, который выполняет предварительную проверку перед подачей документов, выявляет ошибки и формирует предупреждения. Инструмент обрабатывает стандартные объекты документа и маркирует элементы, которые не поддаются однозначному преобразованию в структуру XML.

10. Ведомства сообщили о различных подходах к определению юридического статуса и практическому использованию выходных XML-файлов. В рамках процедуры PCT полученный XML-файл признается экземпляром, имеющим юридическую силу. Национальный институт промышленной собственности Франции сохраняет исходный файл DOCX для проведения экспертизы, а файлы XML и PDF использует для распространения и публикации. ВПТЗ США считает исправленный файл DOCX

экземпляром, имеющим юридическую силу, а для последующей обработки генерируются файлы XML и TIFF. Несмотря на эти различия, разработка единого технического профиля позволит определить совместимые структуры XML, результаты проверки и визуальное отображение данных.

11. В ходе совещания были определены ключевые элементы, которые могут лечь в основу гармонизации выходных данных: единообразное преобразование и визуальное отображение во всех системах; понятные механизмы проверки и предварительного просмотра; обеспечение неизменности поданного содержания; четкое определение экземпляра, имеющего юридическую силу, или эталонной копии; соответствие стандарту ВОИС ST.36 или ST.96. Согласование этих элементов упростит межведомственное сотрудничество и одновременно позволит учесть различия в национальных практиках и способах внедрения.

Обоснование, охват и требования к единообразным результатам преобразования DOCX в XML

12. Изложенные выше выводы подтверждают целесообразность более тесного сотрудничества между ведомствами для выработки общих гармонизированных требований к результатам преобразования DOCX в XML и согласованных практических подходов. Хотя ведомства могут и далее использовать различные инструменты конвертации и по-разному определять правовой статус и практическое назначение исходных и преобразованных документов, согласование единого профиля выходных данных позволит повысить единообразие, функциональную совместимость и возможность повторного использования итоговых XML-документов в информационных системах и рабочих процессах ведомств.

13. На начальном этапе сотрудничество целесообразно сосредоточить на материалах патентных заявок, включая описание, формулу изобретения, реферат и чертежи. Единообразное структурированное представление этих разделов в формате XML позволит оптимизировать процедуры подачи и экспертизы заявок, подготовку минимума документации PCT, оцифровывание, публикацию, распространение, обмен данными и их повторное использование на последующих этапах работы. В перспективе сотрудничество может охватить и другие текстовые документы об ИС, если ведомства сочтут такой шаг оправданным с практической точки зрения.

14. В таком случае общий подход должен определять согласованные сценарии применения и минимальную структуру основной части патентных заявок, включая разделы и содержание, которые должны распознаваться конвертерами, а также любые факультативные элементы или элементы, обусловленные спецификой конкретного ведомства. Кроме того, необходимо определить порядок обработки сложных элементов содержания, таких как таблицы, уравнения, химические структуры, изображения и внедренные объекты. В функциональных требованиях должно быть указано, следует ли сохранять, удалять, конвертировать, сопровождать предупреждением или расценивать как ошибку другие элементы формата DOCX, включая скрытый текст, комментарии, верхние и нижние колонтитулы, элементы управления содержимым, объекты связывания и внедрения (объекты OLE), отслеживаемые исправления, автофигуры, гиперссылки, закладки, водяные знаки и диаграммы. Предсказуемый порядок обработки таких элементов содержания имеет решающее значение для заявителей, процедур экспертизы, а также распространения данных и обмена ими.

15. Требования также должны учитывать различия в структуре файлов DOCX и практике составления документов; распознавание разделов документа; формирование корректных XML-документов, отвечающих практическим потребностям; обработку исправлений и изменений; обработку файлов большого объема и функционирование при повышенной нагрузке на систему в периоды массовой подачи документов; а также

вопросы технического обслуживания, предоставления методических рекомендаций и поддержки пользователей. Поскольку составление документов с применением искусственного интеллекта (ИИ) может приводить к появлению неподдерживаемых или нестандартных структур, этот аспект также заслуживает внимательного рассмотрения.

16. В требованиях также следует учесть различные роли, отводимые ведомствами исходным документам и результатам конвертации. Соответственно, в общих требованиях должны быть определены официальная версия или эталонная копия, подлежащие хранению файлы, процедуры предварительного просмотра заявителем и устранения несоответствий, а также форматы, используемые для экспертизы, публикации, распространения и обмена данными. При этом такие требования не должны предписывать правовой статус, присваиваемый документу ведомством.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДАЛЬНЕЙШИЕ ДЕЙСТВИЯ

Консультации по общим требованиям

17. Опираясь на изложенные выше обоснование, предметный охват и требования, Секретариат и руководитель Целевой группы по цифровому преобразованию предлагают провести структурированные консультации с заинтересованными ведомствами. Такие консультации позволят Целевой группе по цифровому преобразованию проверить обоснованность предлагаемого охвата, определить типовые сценарии применения и сформулировать единые требования к гармонизированным выходным данным конвертера DOCX—XML с учетом существующих решений по конвертации, национальной практики и различий в техническом потенциале.

18. Предлагается поручить Целевой группе по цифровому преобразованию рассмотреть, в частности, следующие вопросы.

(a) Для каких целей ведомству необходим конвертер DOCX—XML? Для каких процедур будут использоваться сформированные XML-документы (подача и экспертиза заявок, комплектование минимума документации PCT, оцифровывание, обмен данными, публикация или распространение)?

(b) Какие объекты прав ИС и типы документов подлежат охвату: только основные части патентных заявок или также определенные документы по товарным знакам и промышленным образцам?

(c) Каковы минимальные требования к структуре основной части патентной заявки и перечню распознаваемых заголовков разделов? Какие доработки необходимы с учетом специфики отдельных ведомств?

(d) Поддержку каких приложений для подготовки файлов DOCX, языков, систем письма, шрифтов, изображений, таблиц, формул, химических структур и других объектов необходимо обеспечить?

(e) Каков порядок обработки неподдерживаемых элементов, ошибок при проверке соответствия схеме, системных предупреждений, а также внесения исправлений и изменений?

(f) Какая версия документа признается официальной или юридически значимой: исходный документ DOCX, исправленный документ DOCX, сконвертированный документ XML, визуализированный документ PDF или иной вариант представления?

(g) Каковы предельные значения размера файла и изображений, количества страниц, времени выполнения конвертации и объема обрабатываемых операций?

(h) Какие практические выводы были сделаны по итогам тестирования, обучения, поддержки заявителей, проведения экспертизы, технического обслуживания и обработки заявок, подготовленных с применением ИИ?

(i) Возможно ли использование существующих конвертеров DOCX—XML? Если да, то какие меры необходимы для их ввода в эксплуатацию, обеспечения конфиденциальности, управления и адаптации к специфике ведомств?

(j) Какие общие требования к выходным данным XML и визуальному отображению в форматах PDF или HTML обеспечат совместимость даже в тех случаях, когда ведомства продолжают использовать различные конвертеры?

19. В целях содействия данным консультациям предлагается предложить ведомствам предоставить информацию о своих требованиях к конвертеру, технологических процессах конвертации, функциональных требованиях, опыте внедрения, показательных тестовых примерах и ожидаемых результатах, а также о любых существующих инструментах или компонентах, пригодных для более широкого использования или адаптации. Целевая группа обобщит поступившую информацию, чтобы определить сферы применения инструментов конвертации, обоснованные различия, обусловленные спецификой ведомств, а также минимальные требования, необходимые для обеспечения функциональной совместимости выходных данных XML и единообразия визуального отображения при использовании различных конвертеров DOCX—XML.

Пересмотр документа «Общие функциональные требования к конвертеру DOCX—XML»

20. На основе консультаций и обобщенных материалов, представленных ведомствами, Целевая группа по цифровому преобразованию пересмотрит рабочий проект документа «Общие функциональные требования к конвертеру DOCX—XML», включив в него согласованные сценарии применения и общие требования, в том числе минимальный профиль совместимости выходных данных.

21. Пересмотренный документ будет представлен на рассмотрение пятнадцатой сессии КСВ.

22. КСВ предлагается:

(a) принять к сведению содержание настоящего документа, включая информацию о существующих конвертерах DOCX—XML, ведомственной практике конвертации и обосновании необходимости гармонизации выходных данных преобразования;

(b) изучить рабочий проект документа «Общие функциональные требования к конвертеру DOCX—XML», приведенный в приложении к документу CWS/13/12, и представить отзывы, как указано в пункте 5 выше;

(c) поручить Целевой группе по цифровому преобразованию провести консультации с заинтересованными ведомствами по вопросам типовых сценариев применения, предметного охвата и требований к гармонизированным и совместимым выходным данным конвертера DOCX—XML, как указано в пунктах 17 и 18 выше;

(d) предложить государствам-членам поддержать консультации, предоставив информацию о своих процессах конвертации, функциональных требованиях, опыте внедрения, показательных тестовых примерах и ожидаемых результатах, а также, по мере возможности, сведения о существующих инструментах или компонентах, пригодных для использования или адаптации, как указано в пункте 19 выше;

(e) поручить Целевой группе по цифровому преобразованию обновить рабочий проект документа «Общие функциональные требования к конвертеру DOCX—XML» на основе поступивших отзывов и итогов консультаций, как указано в пункте 20 выше; и

(f) поручить Целевой группе по цифровому преобразованию представить пересмотренный документ «Общие функциональные требования к конвертеру DOCX—XML» вместе с итогами консультаций и результатами межведомственного сотрудничества на рассмотрение пятнадцатой сессии КСВ, как указано в пункте 21 выше.

[Конец документа]